

**Проект-мюзикл на английском языке «Моя прекрасная леди»
(разработка фрагментов выступления)**

Проект направлен на создание условий для мотивации учащихся к изучению английского языка, развитие социокультурных и коммуникативных навыков, раскрытие творческого потенциала учащихся, их интеллектуальных и познавательных способностей.

Целевая аудитория: учащиеся 10-11 классов.

Департамент образования и науки администрации г. Перми

Муниципальное общеобразовательное учреждение

«Гимназия №8» г. Перми

Проект

«Мюзикл на английском языке «Моя прекрасная леди»

(разработка фрагментов выступления)

Руководитель проекта:

учитель английского языка

МАОУ «Гимназия №8» г. Перми

Шигабутдинова Ирина Александровна

Пермь - 2015

Номинация	Учебно-творческий проект
Название организации	МАОУ "Гимназия №8" г. Перми
Тема	«Мюзикл на английском языке «Моя прекрасная леди» (разработка фрагментов выступления)
Руководитель	Шигабутдинова Ирина Александровна
E-mail, контактный тел	iralex_musik@mail.ru 8- 908- 27- 34 – 665
Минимальные технические требования к ПК для просмотра программных продуктов	<ul style="list-style-type: none"> • операционная система Microsoft Windows 9x, ME, 2000, XP, 2003; • разрешение экрана от 1024x768 в режиме High/True Color; • оперативной памяти не менее 128 Мб; • частота процессора не ниже 233 МГц.



Раздел I - информационная часть проекта

Номинация: учебно-творческий проект

Автор, должность: Шигабутдинова Ирина Александровна – учитель английского языка.

Название учреждения: МАОУ "Гимназия №8"

Адрес: 614113 г. Пермь, ул. Закамская, 39; gymnasium8@rambler.ru
8(342) 252 – 18 - 57

Аннотация заявки:

Данный проект направлен на создание условий для мотивации учащихся к изучению английского языка, развитие социокультурных и коммуникативных навыков, раскрытия творческого потенциала учащихся, их интеллектуальных и познавательных способностей.

Раздел II – содержательная часть проекта

Я думаю, что в обучении иностранному
языку удовольствие и успех идут рядом.

Т.Б Клементьева

1. Актуальность проекта.

Актуальность заявленного проекта объясняется тем, что театр является одним из самых доступных видов искусства для детей и отвечает потребностям их развития. Использование театрализации в процессе школьного обучения способствует не только развитию основных видов речевой деятельности, но и формированию ассоциативного мышления, памяти, навыков общения в коллективе, творческой инициативы школьника. Постановка мюзикла – это выразительная музыка, образная режиссура, проникновенная игра актеров – мюзикл понятен всем без перевода. Данный проект учит наших детей быть открытыми, дружелюбными к другой культуре и при этом помогает понимать и ценить свою собственную культуру.

2. Обоснование проекта.

Данный проект разработан в помощь учителям английского языка и адресован учащимся средней и старшей школы.

Проект направлен на:

- развитие мотивации к овладению иностранным языком;
- приобретение знаний и навыков, связанных с такими аспектами языка как фонетика и лексика;
- развитие речевых способностей, мышления и воображения;
- раскрытие творческого потенциала учащихся; их интеллектуальных и познавательных способностей;

- приобщение подростков к новому социальному опыту с использованием иностранного языка;
- знакомство с образцами английской литературы, миром театра, музыки и драматургии.

Реализуя данный проект, на практике мы охватываем все аспекты обучения иностранному языку: учебно-практический, воспитательный, образовательный и развивающий, уделяя, естественно, особое внимание художественно-эстетическому воспитанию подростков. Очень важным направлением данного проекта является социально - культурный аспект, который демонстрирует не только знания учащихся по английскому языку и выявляет их театральные возможности и творческий потенциал, но и раскрывает многообразие граней литературы изучаемого языка, одновременно пробуждая интерес учащихся к произведениям английских и американских писателей.

Театральная деятельность это не только постановка спектаклей по уже готовому сценарию, но и большая работа, связанная с более глубоким проникновением в культуру стран изучаемого языка, их историю и традиции,

знакомство с литературным наследием и современными тенденциями в области культуры, а также разработка и написание своих собственных оригинальных сценариев.

Неотъемлемой частью такой работы является подбор музыкального, вокального и танцевального сопровождения, изготовление своими руками костюмов и декораций, что, несомненно, способствует углублению знаний и расширению кругозора, творческой инициативы, поисково-исполнительской деятельности, развитию художественно-прикладных навыков.

Наш выбор обуславливается возрастными особенностями детей, их интересами и стремлением к самовыражению и самореализации, уровнем языковой подготовки и актуальностью тематики. Проект является долгосрочным.

3. Цель предлагаемого проекта:

Создание условий для мотивации учащихся к изучению английского языка, развитие социокультурных и коммуникативных навыков, раскрытия творческого потенциала учащихся, их интеллектуальных и познавательных способностей.

4. Основные задачи проекта:

1. Развивать языковые и речевые навыки (лексику, фонетику), навыки памяти.

2. Развивать навыки сотрудничества в творческом школьном коллективе.
3. Развивать творческие и артистические способности учащихся.
4. Развивать коммуникативные навыки, преодолевать языковой барьер и “stage fright” (боязни сцены).
5. Обучать начальным сценическим навыкам, работать над культурой речи.
6. Поощрять творческую инициативу, воображение.
7. Развивать интерес к чтению и анализу художественных произведений английской литературы.

В ходе реализации проекта формируется команда единомышленников из числа педагогов разных предметов, учащихся и родителей, что является одним из условий реализации внедрения ФГОС нового поколения.

5. Описание проекта.

Основным направлением учебно-творческого проекта «Фрагменты мюзикла на английском языке «Моя прекрасная леди» по пьесе ирландского драматурга Бернарда Шоу «Пигмалион» является *социально - культурный аспект*, который демонстрирует не только знания учащихся по английскому языку и выявляет их театральные возможности и творческий потенциал, но и раскрывает многообразие граней литературы изучаемого языка, одновременно пробуждая интерес учащихся к произведениям английских и американских писателей.

Работа над проектом проходит в рамках интеграции нескольких предметов: английский язык, литература, музыка, сценическое мастерство. Реализация постановки фрагментов мюзикла дает возможность создать ощущение эпохи, вызывая у зрителей более глубокое понимание характеров персонажей.

Сроки реализации проекта: 2014 – 2015 учебный год.

Этапы реализации проекта.

1. Подготовительный: сентябрь-октябрь 2014 г.

Определение основных направлений деятельности:

- Выбор художественного произведения и его грамотная адаптация, учитывающая возрастные особенности учащихся и уровень их языковой компетенции.
- Изучение исторического периода, нравов, обычаев, истории создания произведения с целью более глубокого понимания характеров персонажей.
- Просмотр американского мюзикла «Моя прекрасная леди» (режиссер Джорж Кьюкер, композитор Фредерик Лоу) в исполнении профессиональных актеров.
- Обсуждение фильма (сюжет, главные герои, музыка к фильму). Анализ постановки, мастерства актеров, декораций как дополнительный эмоциональный заряд и достойный пример для подражания.

- Создание учащимися 10 в класса совместно с педагогом собственного оригинального сценария и распределение ролей.
- **2. Основной: ноябрь 2014 – март 2015 г.**
- Работа над текстом фрагментов мюзикла. Расстановка смысловых и интонационных акцентов, работа над фонетикой. Осмысление характеров персонажей и поиск соответствующих средств выражения.
- Прослушивание учащихся на сцене: текст персонажей пьесы, песенные и танцевальные номера.
- Создание учащимися и учителями декораций, их эскизов, а затем полнометражных копий.
- Подготовка и запись вокальных фонограмм выступления учителем Шигабутдиновой И.А.
- Самостоятельная подготовка и создание учащимися, учителями и родителями костюмов для персонажей мюзикла, подбор фонограмм для вокальных партий, постановка танцевальных номеров и вокальных партий (Шигабутдинова И.А, Катаева М.В, классный руководитель Рогалева ОВ).
- Репетиции на сцене. Период подготовки музыкального спектакля. Постановочная работа: 1 этап – отработка монологов, диалогов, эпизодов. Заучивание ролей. 2 этап - отработка мизансцен. Репетиции с музыкой и танцами. Сценическое движение. Синхронизация действия и музыки (Шигабутдинова И.А, Катаева М.В, классный руководитель Рогалева ОВ).
- Обсуждение, разработка и изготовление печатной продукции: сценария мюзикла на русском и английском языках, театральных программ (печатных путеводителей) и рекламных закладок.
- Премьера мюзикла «Моя прекрасная леди» и последующие выступления учащихся на школьном, районном и краевом уровнях.

3. Заключительный (аналитический): апрель - май 2015 г.

- Оценка результатов совместного труда учащихся, учителей и родителей. Обратная связь с администрацией, учителями, учащимися гимназии, а также с участниками всех мероприятий, где выступали ученики 10в класса.
- Встреча коллектива 10 в класса, учителя английского языка Шигабутдиновой И.А, классного руководителя Рогалевой О.В, педагога-организатора Катаевой М. В. Выражение благодарности, поощрение к дальнейшей работе. Тактичный разбор ошибок и недочетов.
- Создание видеофильма выступления-мюзикла «Моя прекрасная леди» родителями и учащимися, размещение фильма в интернете (ответственные: ученики 10в класса Сорокин Владислав, Померанцев Иван).
- Выпуск фотоальбома выступлений мюзикла «Моя прекрасная леди» (ответственная: ученица 10в класса Кучерявенко Марина).
- Разработка и оформление проекта и дидактических материалов в виде документа Word учителем английского языка Шигабутдиновой И.А.
- Положительная оценка работы каждого участника за год.

6. План-график работ.

Этап	Содержание	Срок	Ответственное лицо
------	------------	------	-----------------------

1 этап - подготов- итель- ный	<p>1. Знакомство с проектом учащихся и родителей (классный час; родительское собрание). Выбор пьесы.</p> <p>2. Вводное занятие «Знакомство с творчеством Бернарда Шоу». Поиск информации по заданной теме. Чтение пьесы «Пигмалион».</p> <p>3. Просмотр американского мюзикла «Моя прекрасная леди» (режиссер Д. Кьюкер, композитор Фредерик Лоу).</p> <p>4. Создание собственного адаптированного сценария и распределение ролей.</p>	<p>Сентябрь- октябрь, 2014 г.</p>	<p>Шигабутдинова Ирина Александровна.</p>
2 этап – основ- ной	<p>1. Этап работы над текстом: чтение сцен, отрывков по ролям.</p> <p>2. Проба актеров на роли.</p> <p>3. Проектная работа: создание декораций, реквизита, костюмов. Создание музыкального сопровождения, постановка вокальных и танцевальных номеров.</p> <p>4. Постановочная работа. Рождение образов.</p> <p>5. Анонсирование спектакля: подготовка печатной продукции.</p> <p>6. Реализация проекта. Выступление на различных площадках:</p> <ul style="list-style-type: none"> - премьера спектакля: презентация проекта и участие в школьном фестивале песни на иностранном языке «Серебряные колокольчики» (на базе МАОУ «Гимназия № 8» г. Перми - среднее и старшее звено, 19.12.2014). I место. - представление фрагментов мюзикла «Моя прекрасная леди» в рамках семинара для заместителей директоров по воспитательной работе Кировского района г. Перми (5.03.2014). - выступление на концерте, посвященному 	<p>Ноябрь 2014г.- март, 2015г.</p>	<p>Шигабутдинова Ирина Александровна,</p>

	<p>празднику «8 Марта» для учителей МАОУ «Гимназия №8» и ветеранов педагогического труда Ки-ровского района г. Перми (7.03.2014).</p> <p>- трансляция данной проектной деятельности в рамках « Школы-конференции педагогов-новаторов Пермского края «Наша новая школа»: новые инновационные практики и механизмы реализации» (28 апреля, 2015г.). Выступление для участников конференции.</p>		
3 этап – заключительный	<p>Анализ проектной деятельности.</p> <p>1.Классный час «Подведение итогов выступления». Обсуждение результатов деятельности с учителями и родителями.</p> <p>2.Создание фотоальбома выступлений класса на различных площадках.</p> <p>3.Запись видеофильма и размещение в интернете.</p> <p>4.Оформление проекта и дидактических материалов в виде документа Word, презентации и видеофильма.</p>	Апрель – май, 2015 г.	Шигабутдинова Ирина Александровна,

7. Ожидаемые результаты проекта.

Результаты проектной деятельности можно представить в следующем количественном и качественном измерении:

- формирование команды педагогов для реализации программы;
- приобретение учащимися, учителями и родителями опыта толерантного общения;
- развитие творческих способностей и навыков проектной деятельности учащихся;
- приобретение учащимися в ходе проекта начальных сценических навыков;
- создание видеофильма выступления-мюзикла «Моя прекрасная леди» родителями и учащимися, размещение фильма в интернете;
- выпуск фотоальбома выступлений мюзикла «Моя прекрасная леди»;
- приобщение подростков к новому социальному опыту с помощью использования иностранного языка.

8. Список литературы:

- Пособие по домашнему чтению к практическому курсу английского языка под редакцией В.Д Аракина – М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003.
- «Английский на школьной сцене», издательство «Каро», 2011.
- Недбайло Е.П. Эффективные проектные технологии. Справочник классного руководителя. - №3, 2012.
- Курганский С.М. Совместная работа школы с родителями учащихся.// Справочник классного руководителя. - № 1, 2013.
- Дадущко Т.А, Соколова Э.С Театр-студия на английском языке. Дополнительная образовательная программа - Москва, 2013.
- Интернет-ресурсы:
 - <http://www.kakprosto.ru/kak-62455-kak-postavit-myuzikl>
 - <http://freemuzichka.com/tunes/мюзикл%20моя%20прекрасная%20леди>
 - [https://ru.wikipedia.org/wiki/Моя_прекрасная_леди_\(фильм,_1964\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Моя_прекрасная_леди_(фильм,_1964))
 - <http://gidonline.club/2011/12/moya-prekrasnaya-ledi/>
 - http://raspopin.den-za-dnem.ru/index_c.php?text=2477
 - http://www.vvord.ru/tekst-filma/Moya-Prekrasnaya-Ledi_1/

Нормативные документы

- Конституция РФ, Декларация прав ребёнка, Конвенция ООН о правах ребёнка;
- Национальная доктрина образования РФ 2000-2025;
- Национальная образовательная инициатива «Наша новая школа»;
- Государственная программа Российской Федерации "Развитие образования" на 2013-2020 годы;
- Долгосрочная целевая программа "Развитие системы образования Пермского края на 2013-2017 годы";
- Типовой устав МАОУ г. Перми.

Методическое приложение к проекту

«Мюзикл на английском языке «Моя прекрасная леди»

(разработка фрагментов выступления)

1. Сценарий фрагментов мюзикла на русском языке.
2. Сценарий фрагментов мюзикла на английском языке.
3. Текст песен к фрагментам мюзикла «Моя прекрасная леди».
4. Театральная программа постановки.
5. Закладки.

6. Фотоальбом.

1. Сценарий фрагментов мюзикла на русском языке.

Действующие лица: 1я ведущая – Марина Веселкова; 2я ведущая – Виктория Верещагина; Генри Хиггинс, профессор фонетики – Иван Померанцев; пол-ковник Пикеринг - Алексей Грамотнев; Элиза Дулиттл, уличная цветочница - Мария Халдина; Альфред Дулиттл, мусорщик, ее отец – Владислав Сорокин; Джордж, содержатель пивной, бармен - Леонид Соломатин; Гарри и Джемми, собутыльники Дулиттла- Алексей Добрынин, Алексей Грамотнев; домохозяйка в доме Хиггинса - Александра Глухих; женщина на улице - Анна Сазонова; разносчики, прохожие, цветочницы - учащиеся 10в класса.

Ведущий 1: Английская группа 10в класса представляет вашему вниманию фрагменты из мюзикла "Моя прекрасная леди", основанного по пьесе ирландского драматурга Джорджа Бернарда Шоу "Пигмалион".

Ведущий 2: "Моя прекрасная леди" рассказывает историю Лизы Дулиттл, бедной девушки, продающей цветы на улицах Лондона до тех пор, пока она не встречает Генри Хиггинса, профессора лингвистики.

Ведущий 1: Замечательная оперетта, написанная Бернардом Шоу - история о том, как создатель влюбился в своё творение, повторялась тысячи раз.

Действие I

Ведущий 2: Хиггинс слышит, как Лиза разговаривает на своём грубом акценте "кокни" на Ковент Гарден. Он говорит своему знакомому, Колонелю Пикерингу, что после 6 месяцев уроков языка с ним, он мог бы научить девушку разговаривать так чисто, что никто не смог бы сказать откуда она.

Разговор двух джентльменов.

Хиггинс: Извините, сэр, вы не знаете Колонеля Пикеринга, автора разговорного санскрита?

Пикеринг: Я - Колонель Пикеринг. А кто вы?

Хиггенс: Генри Хиггинс, автор универсального алфавита Хиггинса. Фонетика, наука о речи - вот моя профессия, более того это ещё и моё хобби.

Пикеринг: Я приехал из Индии, чтобы встретиться с вами.

Хиггенс: Я тоже ездил в Индию, чтобы встретиться с вами.

Пикеринг: Серьёзно? Там так много диалектов.

Появляется Лиза.

Лиза: (на грубом акценте «Кокни») Не хотите купить цветов?

Пикеринг: Вы это слышали?

Хиггинс: Действительно интересный случай для исследования.

Лиза: Не хотите купить цветов? (дают деньги Лизе)

Хиггинс: Извините, мадам, нет сдачи.

Пикеринг: Извините, мадам, нет сдачи.

Лиза: В городе так скучно. Было бы здорово оказаться в Париже! Было бы здорово!

Хор: Было бы здорово! *Песня и танец "Wouldn't it be lovely".*

Действие II

Ведущий I: Отца Элизы, Альфреда Дулиттла вышвыривают из бара, потому что у него нет денег оплатить выпивку. Лиза даёт ему немного денег.

Бармен: Пошёл вон! И ты тоже! Убирайся Дулиттл. Ты должен заплатить или больше не получишь выпивки.

Дулиттл: Спасибо за гостеприимство, Джордж.

Гарри: Ну, самое время начать работать.

Джемми: Снова работать? Не говори этого слова. Мы должны что-нибудь придумать!

Гарри: Что? Как?

Дулиттл: Как? Как обычно, с верой, надеждой и каплей удачи.

Танец Дулиттла и его друзей "With a little bit of luck".

Женищина на улице: Эй, танцор, где твоя дочь?

Дулиттл: Что вы имеете в виду? Дома, конечно!

Женищина: Ха, ха, глупости, она на 27 Уимпл стрит, у профессора Хиггинса.

Дулиттл: Удача сопутствует моей Элизе. Блестяще! Жизнь налаживается! У меня будут деньги!

Действие III

Ведущий 2: Дом мистера Хиггинса. Лиза сидит за книгами по фонетике и тренирует своё произношение.

Домохозяйка: Мы все усердно трудились. Возможно это покажется странным, Элиза, но мне все равно, что скажет мистер Хиггинс, ты должна отложить книги и пойти спать.

Песня и танец "I could have danced all night".

2. Сценарий фрагментов мюзикла на английском языке.

My Fair Lady

My Fair Lady was originally a stage musical based on the play Pygmalion by George Bernard Shaw. My Fair Lady tells the story of Eliza Doolittle, who is a poor girl selling flowers in London streets until she meets Henry Higgins, a professor of linguistics.

Chapter I. Higgins hears Eliza shouting in her harsh ‘Cockney’ accent in Covent Garden. He says to his new acquaintance, Colonel Pickering, that after six months of lessons with him, he could teach Eliza to speak with such a pure upper-class accent that no one would be able to tell where she came from.

Разговор двух джентльменов.

Higgins: Sorry, Sir. Do you know Colonel Pickering, the author of spoken Sanscrit? *Pickering:* I am Colonel Pickering. And who are you?

Higgins: Henry Higgins, the author of Higgins’s Universal alphabet. Phonetics the science of speech- that’s my profession, also my hobby.

Pickering: I came from India to meet you.

Higgins: I was going to India to meet you.

Появляется Лиза.

Lisa: Is you want to bought a flowers?

Higgins: Oh, no, no. Your English and your manners leave much to be desired. But I can improve them and you will become a real English Lady - My Fair Lady /уходит/.

Lisa: It's rather dull in town? I think I'll take me to Paree. Wouldn't it be lovely!

The four cockneys: Wouldn't it be lovely!

Песня и танец "Wouldn't it be lovely".

Chapter II. Eliza's father, Alfred Doolittle was thrown out of the pub together with his friends as he hasn't got enough money to pay for his drinks. Eliza gives him some money.

На сцену выталкивают Дулиттла двух его друзей собутельников.

Barman: Go out! You two. Go out, Doolittle. You should pay or won't get a drink.

Doolittle: Thanks for your hospitality, George.

Harry: Well, we have to start working.

Doolittle: Back to work? Don't say that word. We should work something out.

Jemmy: What? How?

Дулиттл: How? As usual. Faith, hope and a little luck.

Танец Дулиттла и его друзей "With a little bit of luck".

Разговор женщины Альфреда Дулиттла.

The woman in the street: Hey, dancer! Do you know where is your daughter?

Дулиттл: What do you mean? At home, of course.

Женщина: Хаа! Хаа! Rubbish! She's at 27 Wimple Street, at the house of Mr. Higgins.

Дулиттл: The shining star is going up, Eliza. Life is changing for better. I will have money.
(танцуя уходит).

Chapter III.

Лиза сидит с книгами по фонетике, тренируя произношение слов.

Housemaid: We all've been working much too hard. I think it's strange – to begin the show again, Eliza. I don't care what Mr. Higgins says, you must put down your books and go to bed.

Песня и танец "I could have danced all night".

3. Текст песен к фрагментам мюзикла «Моя прекрасная леди».

Песня Лизы «[Wouldn't It Be Lovely?](#)»

All I want is a room somewhere
Far away from the cold night air
With one enormous chair
Oh, wouldn't it be lovely?
Lots of chocolate for me to eat
Lots of coal makin' lots of heat
Warm face, warm hands, warm feet

Oh, wouldn't it be lovely?
Oh, so lovely sittin' abso-bloomin'-lutely still
I would never budge till spring
Crept over the window sill.
Someone's head restin' on my knee
Warm and tender as he can be.
Who takes good care of me
Oh, wouldn't it be lovely
Lovely, lovely, lovely
Wouldn't it be lovely.

Песня Альфреда (отца Луизы) «[With A Little Bit O' Luck](#)»

(Alfred) The Lord above gave man an arm of iron
So he could do his job and never shirk.
The Lord above gave man an arm of iron-but
With a little bit of luck, With a little bit of luck,
Someone else'll do the blinkin' work!
(The three) With a little bit...with a little bit...
With a little bit of luck you'll never work!
(Alfred) The Lord above made liquor for temptation,
To see if man could turn away from sin.
The Lord above made liquor for temptation-but
With a little bit of luck, With a little bit of luck,
When temptation comes you'll give right in!
(The three) With a little bit...with a little bit...
With a little bit of luck you'll give right in.
(Alfred) Oh, you can walk the straight and narrow;

But with a little bit of luck You'll run amuck!
The gentle sex was made for man to marry,
To share his nest and see his food is cooked.
The gentle sex was made for man to marry-but

With a little bit of luck, With a little bit of luck,
You can have it all and not get hooked.
(The three) With a little bit...with a little bit...
With a little bit of luck you won't get hooked.
With a little bit...with a little bit...
With a little bit of bloomin' luck!
(Alfred) The Lord above made man to help his neighbor,
No matter where, on land, or sea, or foam.
The Lord above made man to help his neighbor-but
With a little bit of luck, With a little bit of luck,
When he comes around you won't be home!

(Jim and Harry) With a little bit...with a little bit...
With a little bit of luck, You won't be home.
(Alfred) They're always throwin' goodness at you;
But with a little bit of luck a man can duck!
Oh, it's a crime for man to go philanderin
And fill his wife's poor heart with grief and doubt.
Oh, it's a crime for man to go philanderin'-but
With a little bit of luck, With a little bit of luck,
You can see the bloodhound don't find out!
(The three) With a little bit...with a little bit...
With a little bit of luck she won't find out!
With a little bit...with a little bit...
With a little bit of bloomin' luck!
He doesn't have a tuppence in his pocket.
The poorest bloke you'll ever hope to meet.
He doesn't have a tuppence in his pocket-but
With a little bit of luck, With a little bit of luck,

He'll be movin' up to easy street.
With a little bit...with a little bit...

With a little bit of luck, He's movin' up.
With a little bit...with a little bit...
With a little bit of bloomin luck!

Песня Луизы «I Could Have Danced All Night»

Bed, bed I couldn't go to bed
My head's too light to try to set it down.
Sleep, sleep I couldn't sleep tonight
Not for all the jewels in the crown.

I could have danced all night, I could have danced all night
And still have begged for more.
I could have spread my wings and done a thousand things
I've never done before.

Rf. I'll never know what made it so exciting,
Why all at once my heart took flight.
I only know when he began to dance with me
I could have danced, danced, danced all night.

I could have danced all night, I could have danced all night
And still have begged for more.
I could have spread my wings and done a thousand things
I've never done before.

Rf. I'll never know what made it so exciting
Why all at once my heart took flight.
I only know when he began to dance with me
I could have danced, danced, danced all night

I understand dear
It's all been grand dear
But now it's time to sleep

I could have danced all night, I could have danced all night
And still have begged for more.
I could have spread my wings and done a thousand things
I've never done before. Rf. (Refrain).

4. Театральная программа постановки.

Действующие лица и исполнители:

Ведущие - *Марина Веселкова, Виктория Верещагина*
Элиза Дулиттл - *Мария Халдина*
Альфред Дулиттл, отец Элизы – *Владислав Сорокин*
Профессор Хиггинс - *Иван Померанцев*
Полковник Пикеринг - *Александр Мамий*
Друзья Дулиттла - *Алексей Добрынин, Алексей Грамотнев*
Бармен – *Леонид Соломатин*
Домохозяйка - *Александра Глухих*
Массовые сцены - *учащиеся 10В класса*



Руководители творческого проекта:

- Преподаватель английского языка – *Шигабутдинова Ирина Александровна*
- Классный руководитель - *Рогалева Ольга Викторовна*
- Педагог – организатор – *Катаева Милана Владимировна*

Художник-декоратор:

Катаева Милана Владимировна

Реквизитор:

Кучерявенко Марина

Хореограф - постановщик:

Глухих Александра

Благодарим за помощь родителей 10В класса

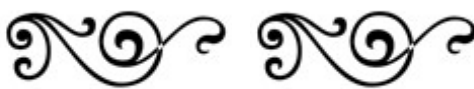


**КОМПОЗИТОР
ФРЕДЕРИК ЛОУ**

**ДРАМАТУРГ
БЕРНАРД ШОУ**

«МОЯ ПРЕКРАСНАЯ

ЛЕДИ»



ФРАГМЕНТЫ МЮЗИКЛА

МАОУ «Гимназия 8»

10В класс

2014

Театральная программа

Фрагменты из мюзикла "Моя прекрасная леди"

Ведущий 1: Английская группа 10в класса представляет вам фрагменты из мюзикла "Моя прекрасная леди", созданного на основе пьесы ирландского драматурга Джорджа Бернарда Шоу "Пигмалион".

Ведущий 2: "Моя прекрасная леди" рассказывает историю Элизы Дулиттл, бедной девушки, продающей цветы на улицах Лондона, где она не встречает Генри Хиггинса, профессора лингвистики.

Ведущий 1: Мудрая пьеса, прекрасная оперетта о том, как создатель влюбился в своё творение, была поставлена много раз.

Действие I

Ведущий 1: Хиггинс слышит, как Лиза разговаривает на своём грубом акценте "кокни" на Ковент Гарден. Он говорит своему знакомому, полковнику Пикерингу, что после 6 месяцев уроков языка с ним, он мог бы научить разговаривать Лизу так чисто, что никто не смог бы сказать откуда она.

Хиггинс: Извините, сэр, вы не знаете Колонэля Пикеринга, автора разговорного санскрита?

Пикеринг: Я - Колонэль Пикеринг. А кто вы?

Хиггенс: Генри Хиггинс, автор универсального алфавита Хиггинса. Фонетика, наука о речи - вот моя профессия, более того это ещё и моё хобби.

Пикеринг: Я приехал из Индии, чтобы встретиться с вами.

Хиггенс: Я тоже был в Индии, чтобы встретиться с вами.

Пикеринг: Серьёзно? Там так много разных диалектов.

Лиза: Купите цветы у бедной девушки.

Пикеринг: Вы это слышали?

Хиггинс: Действительно интересный случай для исследования.

Лиза: Не хотите купить цветов?

Хиггинс: Извините, мадам, нет сдачи.

Пикеринг: Извините, мадам, нет сдачи. (Уходят).

Лиза: Как скучно в городе. Было бы здорово оказаться в Париже. Как было бы здорово!

Хор: Как было бы здорово!

Песня и танец Элизы «Было бы здорово»

Действие 2

Ведущий 1: Отца Лизы, Альфреда Дулиттла вышвыривают из бара, потому что у него нет денег оплатить выпивку. Лиза даёт ему немного денег.

Бармен: Пошёл вон! И ты тоже! Убирайся Дулиттл. Ты должен заплатить или не получишь свою выпивку.

Дулиттл: Спасибо за угощение, Джордж.

Друг 1: Ну что, самое время начать работать?!

Дулиттл : Снова работать? Не говори этого слова. Мы должны что-нибудь придумать!

Друг 2: Что? Как?

Дулиттл: Как? Как обычно, вера, надежда и немного удачи.

Танец Дулиттла и его друзей «Если повезет чуть-чуть...»

Женщина: Эй, танцор, где твоя дочь?

Дулиттл: Что вы имеете в виду? Дома, конечно!

Женщина: Ха, ха, глупости, она на 27 Уимпл стрит, у профессора Хиггинса.

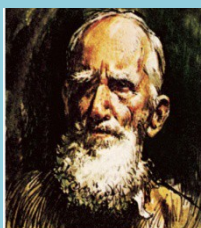
Хиггинс: Удача сопутствует моей Элизе. Блестяще! Жизнь налаживается! У меня будут деньги!

Действие III

Ведущий 2: Дом мистера Хиггинса. Лиза сидит за книгами по фонетике и тренирует своё произношение.

Домохозяйка: Мы все усердно трудились. Возможно, это покажется странным, Лиза, но мне все равно, что скажет мистер Хиггинс, ты должна отложить книги и идти спать. **Песня и танец Элизы "Я танцевать хочу"**

4. Закладки.



Bernard Shaw

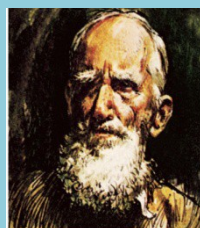


«My Fair Lady»

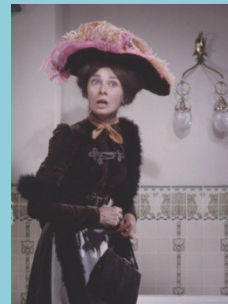
«You've made a lady of me, I'm not fit to sell anything else».

«Why can't a woman be more like a man?»

«It's the new small talk. You do it so aufully well».



Bernard Shaw

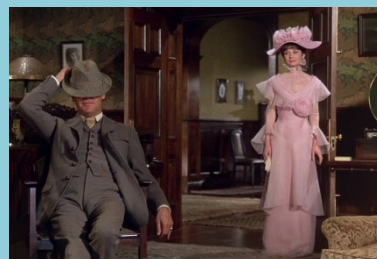


«My Fair Lady»

«You've made a lady of me, I'm not fit to sell anything else».

«Why can't a woman be more like a man?»

«It's the new small talk. You do it so aufully well».



3 этап – заключительный

Анализ проектной деятельности

- 1. Классный час «Подведение итогов выступления». Обсуждение результатов деятельности с учителями и родителями.**
- 2. Создание фотоальбома выступлений класса на различных площадках.**
- 3. Запись видеофильма и размещение в интернете.**
- 4. Оформление проекта и дидактических материалов в виде документа Word, презентации и видеофильма.**



Ожидаемые результаты проекта

Результаты проектной деятельности можно представить в следующем количественном и качественном измерении:

- формирование команды педагогов для реализации программы;**
- приобретение учащимися, учителями и родителями опыта толерантного общения;**
- развитие творческих способностей и навыков проектной деятельности учащихся;**
- приобретение учащимися в ходе проекта начальных сценических навыков;**
- создание видеофильма выступления-мюзикла «Моя прекрасная леди» родителями и учащимися, размещение фильма в интернете;**
- выпуск фотоальбома выступлений мюзикла «Моя прекрасная леди»;**
- приобщение подростков к новому социальному опыту с помощью использования иностранного языка.**

Список литературы

- Пособие по домашнему чтению к практическому курсу английского языка под редакцией В.Д Аракина – М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003.
- «Английский на школьной сцене», издательство «Каро», 2011.
- Недбайло Е.П. Эффективные проектные технологии. Справочник классного руководителя. - №3, 2012.
- Курганский С.М. Совместная работа школы с родителями учащихся.// Справочник классного руководителя. - № 1, 2013.
- Дадушко Т.А, Соколова Э.С Театр-студия на английском языке. Дополнительная образовательная программа - Москва, 2013.

Интернет-ресурсы:

- <http://www.kakprosto.ru/kak-62455-kak-postavit-myuzikl>
- <http://freemuzichka.com/tunes/мюзикл%20моя%20прекрасная%20леди>
- [https://ru.wikipedia.org/wiki/Моя_прекрасная_леди_\(фильм,_1964\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Моя_прекрасная_леди_(фильм,_1964))
- <http://gidonline.club/2011/12/moya-prekrasnaya-ledi/>
- http://raspopin.den-za-dnem.ru/index_c.php?text=2477
- http://www.vvord.ru/tekst-filma/Moya-Prekrasnaya-Ledi_1/

***Спасибо за
внимание !***